



**ዲ.ሲ.ፒ.ኤስ ለሁለተኛ ደረጃ እና ለኮሌጅ ትምህርት መንታ ምዝገባ ፕሮግራም
የተማሪ/ወላጅ ማረጋገጫ እና መረጃ ይፋ እንዲወጣ የመፍቀጃ ቅጽ
(DCPS DUAL ENROLLMENT PROGRAM STUDENT/PARENT
VERIFICATION AND RELEASE OF INFORMATION FORM)**

ለዲ.ሲ.ፒ.ኤስ ሁለተኛ ደረጃ እና ለኮሌጅ ትምህርት መንታ ምዝገባ ፕሮግራም፣ ለማመልከት፣ ተማሪው በተሳታፊ ዩኒቨርሲቲ ለመንታ የምዝገባ ፕሮግራም ለመቀበል ከመታሰቡ በፊት ይህ ቅጽ ተጠናቆ መሞላት እና በአን ላይ የመንታ ምዝገባ ማመልከቻ (uploaded to the online dual enrollment application) ላይ መጫን ይኖርበታል። ይህ ቅጽ የግል መለያ የሆኑ መረጃዎችን የሚይዝ እንደመሆኑ መጠን፣ እባክዎን ሠነዱን **ኤሜይል አያድርጉ (not email) ።**

የተማሪው ስም፤ _____
የመጀመሪያ ስም _____ የመጨረሻ ስም _____

የሁለተኛ ደረጃው ትምህርት ቤት ስም፤ _____

ክፍል 1፤ ለአመልካች ተማሪዎች ሁሉ መመሪያ፤

እባካህን ከዚህ በታች የሰፈረውን የእያንዳንዱን መግለጫ ፍሬ ሀሳብ በማንበብ ለዲ.ሲ.ፒ.ኤስ የመንታ ምዝገባ ፕሮግራም ከማመልከት ጋር በየዐረፍተ ነገሩ ለተገለጹ ነጥቦች የተዛመዱትን የምትገንዘብ መሆኑን ለማመልከት አጭር ምልክት አድርግላቸው። እድሜህ ከ 18 ዓመት በታች ከሆነ፣ ወላጅህ ወይም ህጋዊ አሳዳጊህም ከዝህ በታች የሰፈሩትን ነጥቦች ማንበብ፣ አጭር ምልክት ማድረግ እና “የወላጅ/የህጋዊ አሳዳጊህ ስምምነት” በሚለው ክፍል ላይ መፈረም አለበት። አመልካች ሁሉ በዚህ ክፍል ያለውን አጠናቀው መሙላት አለባቸው።

የተማሪ ስምምነት መግለጫ (እባክህን ከዚህ በታች በእያንዳንዱ ላይ ምልክት አድርግ)

- _____ እንደ ዲ.ሲ.ፒ.ኤስ የመንታ ፕሮግራም አመልካች፤
- _____ የማመልከቻዎቼ አካል የሆኑ እንደ የግላዊ መለያ (demographic information)፣ መረጃዎችን፣ የመገናኛ መረጃዎች እና የድጋፍ ማስረጃዎቼ ጭምር እና እንዲሁም የትምህርት ማስረጃ ምስክር ወረቀቶቼ እና የፈተና ውጤቶቼን ጨምሮ በአን ላይን ማመልከቻ ላይ ላሰፍርኳቸው ዩኒቨርሲቲዎች እንዲላኩ ይደረጋሉ።
- _____ በአንድ ጊዜ ከአንድ በበለጠ የመንታ ትምህርት ምዝገባ ፕሮግራም ላልሳተፍ እችላለሁ።
- _____ ለዲ.ሲ.ፒ.ኤስ የመንታ ምዝገባ ፕሮግራም ለመሳተፍ ከተመረጥኩ፣ ለዚህ ፕሮግራም በምሳርባቸው ሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ቤት እና ዩኒቨርሲቲ ያሉትን ሥርዓት፣ ደንብ፣ ሥነ ምግባር እና ህጎችን ጭመር ማክበርና መከተል እንደሚኖርብኝ ዐውቃለሁ።
- _____ ከመንታ ምዝገባ ኮርሶች ምዝገባ ለመውጣት ብፊልግ፣ ጉዳዩን ለትምህርት አማካሪዬ፣ ለዲ.ሲ.ፒ.ኤስ እና ዩኒቨርሲቲ አስተባባሪ በጽሁፍ ማስታወቅ እንዳለብኝ ዐውቃለሁ። በተጨማሪም፣ በዩኒቨርሲቲው መደበኛ ክትርስ የመላቀቂያ ሂደትን ማጠናቀቅ አለብኝ።
- _____ በዲ.ሲ.ፒ.ኤስ የመንታ ምዝገባ ፕሮግራም ተቀባይነት ማግኘት፣ በኋላ በማናቸውም ኮሌጅም ሆነ ዩኒቨርሲቲ የመግቢያ ዋስትና እንደማይሆን እረዳለሁ።
- _____ የቤተሰብ የትምህርት መብቶች (Family Educational Rights) እና የግል መብት ጥበቃ ደንብ (Privacy Act (FERPA)) የትምህርት ማስረጃዎችን በሚመለከት የተወሰኑ መብቶችን ለተማሪዎች እንደሚሰጥ ይገባኛል። የተማሪ የትምህርት ማስረጃዎች በምሥጢር ተጠብቀው እንደሚያዙ እና ለዲ.ሲ.ፒ.ኤስ መንታ ምዝገባ ማመልከቻ እና OSSE በአን ላይን ላይ ከመረጥኳቸው ከሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ቤቱ እና ከዩኒቨርሲቲዎች ባሻገር ያለ እኔ የጽሁፍ ፈቃድ ለሌላ ለሦስተኛ አካል አይሰጡም።

ከዚህ በታች በመፈረም፣ በአቀባበል ሂደት ውስጥ የተካተቱ መረጃዎች ሁሉ፣ የአቀርብኳቸው ማመልከቻውን፣ ሀተታ ድርሰቱን፣ እና የድጋፍ ማስረጃዎቼን ጨምሮ የእኔው የራሴ እንደሆኑን እና በእውነተኛነት እና ሀቀኛነት ላይ ተመሥርተው የቀረቡ መሆናቸውን አረጋግጣለሁ። በተጨማሪም፣ ከዚህ በላይ ተዘርዘሮ በተመለከተው መሠረት፣ ለፕሮግራሙ ብቁነት ለእጩነቱ መገምገሚያነት እንዲያገለግል፣ ከዚህ ቀጥሎ ዲ.ሲ.ፒ.ኤስ ማመልከቻውን በተመለከተ በዲ.ሲ.ፒ.ኤስ ለመንታ ምዝገባ ፕሮግራም ማመልከቻ ለመረጥኳቸው ዩኒቨርሲቲዎች እንዲሰጥ ሥልጣን ሰጥቻለሁ። ለሌሎች አካላት እንዲሰጡ የፈቀድኳቸውን እነዚህን መረጃዎች በመርመር የይዘቶቻቸውን ሁኔታ ለመጥየቅ እና ለማጣራት በተሰጠው ሥልጣን እና መብት መሠረት፣ በማንኛውም ጊዜ የማይመስሉኝ መረጃዎች ይፋ እንዳይወጡ በጽሁፍ ማገድ እና መከላከል እንደምችል ዐውቃለሁ።

በጉልህ የተጻፈ የተማሪ ስም፤ _____
የተማሪው ፊርማ፤ _____ ቀን፤ _____



ክፍል 2፤ የ ወላጅ/የህጋዊ አሳዳጊ ስምምነት (እድሜአቸው ከ 18 ዓመት በታች ለሆናቸው ወጣቶች)

(እባክዎን ከዚህ በታች በተመለከቱት በእያንዳንዱ ሀሳብ ላይ እጭር ምልክትዎን ያስፍሩ)

በዲሲፒኤስ የመንታ ምዝገባ ፕሮግራም ለመሳተፍ እንደ ተማሪ ልጄ አመልካችነቴ፤ በሚከተሉት ሀሳቦች እስማማለሁ።

_____ የተማሪ የማመልከቻ የትምህርት ማስረጃዎች አካል የሆኑ እንደ የግላዊ መለያ (demographic information)፣ መረጃዎችን፣ የመገናኛ መረጃዎች እና የድጋፍ ማስረጃዎች ጭምር እና እንዲሁም የተማሪ የትምህርት ማስረጃ ምስክር ወረቀቶች እና የፈተና ውጤቶቼን ጨምሮ በአን ላይን ማመልከቻ ላይ ላሰፍርኳቸው የንብርሲቲዎች እንዲላኩ ይደረጋሉ።

_____ ተማሪ የበአንድ ጊዜ ከአንድ በበለጠ የመንታ ትምህርት ምዝገባ ፕሮግራም ላይ ላይሳተፍ ይችላል።

_____ ለዲሲፒኤስ የመንታ ምዝገባ ፕሮግራም ለመሳተፍ ከተመረጠ፣ ተማሪ የሚማርባቸው ሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ቤት እና የንብርሲቲ ያሉትን ሥርዓት፣ ደንብ፣ ሥነ ምግባር እና ህጎችን ጭመሮ ያከበራል፤ ይከተላል።

_____ ከየንብርሲቲ ኮርስ ተማሪ ለመውጣት ከፈለገ፣ የትምህርት አማካሪውን፣ የዲሲፒኤስ አስተባባሪውን እና የየንብርሲቲ አስተባባሪውን በጽሁፍ ማስታወቅ እንዳለበት ዐውቃለሁ። በተጨማሪም፣ ተማሪ የመደበኛውን በየንብርሲቲ ኮርስ የመውጫ ሂደትን ማጠናቀቅ እንዳለበት ዐውቃለሁ።

_____ በዲሲፒኤስ የመንታ ምዝገባ ፕሮግራም መመዘገብ፣ በኋላ በየትኛውም ኮሌጅ ወይም የንብርሲቲ፣ ለተማሪ የመቀበል እድል ዋስትና አይሆንም።

_____ የቤተሰብ የትምህርት መብቶች (Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)) እና የግል መብት ጥበቃ ደንብ (Privacy Act (FERPA)) የትምህርት ማስረጃዎችን በሚመለከት የተወሰኑ መብቶችን ለተማሪዎች እንደሚሰጥ ይገባኛል። የተማሪ የትምህርት ማስረጃዎች በምሥጢር ተጠብቀው እንደሚያዙ እና ለዲሲፒኤስ ለመንታ ምዝገባ ማመልከቻ እና OSSE በአን ላይን ላይ ከመረጥኳቸው ከሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ቤቱ እና ከየንብርሲቲዎች ባሻገር ያለ እኔ የጽሁፍ ፈቃድ ለሌላ ለሦስተኛ አካል አይሰጡም።

_____ እንደ ወላጅነቴ ወይም ህጋዊ አሳዳጊነቴ፣ ተማሪ በዲሲፒኤስ ለመንታ ምዝገባ ፕሮግራም ተሳትፎ ከተመረጠ እና ከሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ተቋማት በላይ ባሉ (ይህም በኮሌጅ ወይም የንብርሲቲ) ከተመዘገብ፣ በ FERPA መሠረት ለተማሪ ከሁለተኛ ደረጃ ትምህርት በኋላ ባለ ተቋም የተያዙትን ማናቸውንም መረጃዎች ሁሉ የመያዝ እና የማንቀሳቀስ መብትን በሚመለከት **ከእኔ ወደ ተማሪ ልጄ የሚተላለፍ** ይሆናል። ይሁን እንጂ፣ ተማሪ ከ 18 ዓመት እድሜ በታች ከሆነ በድኅረ ሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ተቋም ወደ ልጄ ሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ቤት የተላኩ የትምህርት ማስረጃዎችን በ FERPA ሥር የመመርመር እና የማጣራት መብቶቼ የተጠበቁ ይሆናል።

ከዚህ በታች በፈረም፣ ከላይ በተገለጸው መሠረት፣ ዲሲፒኤስ ለፕሮግራሙ የእጩነቴን ብቃት ለመገምገሚያ አገልግሎት ተግባር እንዲውል፣ በአን ላይን ማማልከቻው ላይ ለተመለከተው የንብርሲቲ ተማሪ የሚመለከቱ ማናቸውንም መረጃዎች ሁሉ እንዲሰጥ ሥልጣን ሰጥቻለሁ። እነዚህም መረጃዎች በቃል፣ በኤሌክትሮኒክስ ወይም በወረቀት ማለትም በጽሁፍ ሊለቀቁ እንደሚችሉ ይገባኛል። በዚህ ፈቃድ መስጫ መሠረት፣ የእነዚህን መረጃዎች ይዘት ለመመርመር መብት እንዳለኝ እና በማናቸውም ጊዜ ስምምነቴን የማገድ ሥልጣን እንዳለኝ እገነዘባለሁ። በተጨማሪ፣ ከላይ የተጠቀሰው ተማሪ ወላጅ/አሳዳጊ እንደሆንኩ አረጋግጣለሁ።

የወላጅ/የህጋዊ አሳዳጊ በጉልህ የተጻፈ ስም፤ _____

የወላጅ/የህጋዊ አሳዳጊ ፊርማ፤ _____ ቀን፤ _____

ጥያቄዎች አሉዎት? እባክዎን ከ Millissa S. Hare ጋር በ Millissa.hare@k12.dc.gov ይገናኙ።